

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
1-02-1	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	2,000,000
總開支 Total das despesas			226,610,000

二零零八年一月十一日於終審法院院長辦公室——管理委員會——主席：岑浩輝，委員：賴健雄，譚曉華

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 11 de Janeiro de 2008. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Sam Hou Fai*. — Os Vogais, *Lai Kin Hong* — *Tam Hio Wa*.

#### 第14/2008號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

房屋局二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$107,800,000.00（澳門幣壹億柒佰捌拾萬元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零八年一月十八日

行政長官 何厚鏞

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 14/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo do Instituto de Habitação, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 107 800 000,00 (cento e sete milhões e oitocentas mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

18 de Janeiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

#### 房屋局二零零八財政年度本身預算

#### Orçamento privativo do Instituto de Habitação para o ano económico de 2008

#### 收入預算

#### Orçamento da receita

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
<b>經常收入</b> <b>Receitas correntes</b>		<b>82,734,000</b>
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	150,000
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁 <i>Multas e outras penalidades</i>	
03-02-99-00	其他罰款及金錢上之制裁 <i>Outras multas e penalidades</i>	150,000

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	1,000
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — outros sectores	
04-03-02-00	財務投資 Aplicações financeiras	1,000
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	62,000,000
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	62,000,000
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	20,577,000
07-01-00-00	房屋租金 Rendas de habitações	
07-01-01-00	社會房屋租金 Rendas de habitações sociais	18,300,000
07-04-00-00	樓宇租金——其他部門 Rendas de edifícios — outros sectores	
07-04-04-00	商業單位租金 Rendas de fracções comerciais	2,000,000
07-04-99-00	其他設施 Outras instalações	275,000
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — outros sectores	
07-10-06-00	印務及技術刊物 Imprensa e publicações técnicas	1,000
07-10-99-00	其他 Outras	1,000
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	6,000
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	6,000
	<b>資本收入 Receitas de capital</b>	<b>25,066,000</b>
09-00-00-00	投資資產之出售 <i>Venda de bens de investimento</i>	20,416,000
09-06-00-00	房屋——其他部門 Habitações — outros sectores	
09-06-01-00	出售社會房屋 Venda de habitações sociais	20,415,000
09-09-00-00	樓宇——其他部門 Edifícios — outros sectores	
09-09-01-00	出售商業單位 Venda de fracções comerciais	1,000

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	4,500,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	4,500,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	150,000
	總收入 <i>Total das receitas</i>	107,800,000

**開支預算**  
**Orçamento da despesa**

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	107,299,000
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	60,382,000
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
6-01-0	01-01-01-01	薪俸或服務費	34,000,000
	01-01-01-02	Vencimentos ou honorários 年資獎金	420,000
	01-01-02-00	Prémio de antiguidade 編制以外人員	
6-01-0	01-01-02-01	Pessoal além do quadro 報酬	4,100,000
6-01-0	01-01-02-02	Remunerações 年資獎金	15,000
	01-01-03-00	Prémio de antiguidade 各類人員報酬	
6-01-0	01-01-03-01	Remunerações de pessoal diverso 報酬	6,200,000
6-01-0	01-01-03-02	Remunerações 年資獎金	1,000
	01-01-04-00	Prémio de antiguidade 編制人員工資	
6-01-0	01-01-04-01	Salários do pessoal dos quadros 工資	280,000
6-01-0	01-01-04-02	Salários 年資獎金	22,000
	01-01-05-00	Prémio de antiguidade 臨時人員工資	
		Salários do pessoal eventual	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
6-01-0	01-01-05-01	工資 Salários	4,200,000
6-01-0	01-01-05-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	10,000
6-01-0	01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	150,000
	01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
6-01-0	01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	55,000
6-01-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	330,000
6-01-0	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	3,480,000
6-01-0	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	3,400,000
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
6-01-0	01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	40,000
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
6-01-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	750,000
6-01-0	01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	35,000
6-01-0	01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	1,000
6-01-0	01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	1,300,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — numerário	
6-01-0	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	400,000
6-01-0	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	40,000
6-01-0	01-02-10-00-99	其他 Outros	20,000
	01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
6-01-0	01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	19,000
6-01-0	01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — espécie	50,000
	01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
6-01-0	01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	668,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
6-01-0	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — previdência social	50,000
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
6-01-0	01-06-02-00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — compensação de encargos	1,000
	01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — compensação de encargos	
6-01-0	01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	25,000
6-01-0	01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	300,000
6-01-0	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — compensação de encargos	20,000
	02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	37,404,000
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
6-01-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	20,000
6-01-0	02-01-04-00-99	其他 Outros	5,000
6-01-0	02-01-05-00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	15,000
6-01-0	02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	1,000
6-01-0	02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	50,000
6-01-0	02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	200,000
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
6-01-0	02-02-01-00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	96,000
6-01-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	100,000
6-01-0	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	420,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
6-01-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	60,000
6-01-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	89,500

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
6-01-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	320,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
6-01-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	10,010,000
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
6-01-0	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	3,500,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
6-01-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	320,000
6-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	450,000
6-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	15,500,000
6-01-0	02-03-02-02-99	其他 Outros	20,000
	02-03-03-00	衛生負擔 Encargos com a saúde	
6-01-0	02-03-03-00-99	其他 Outros	1,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
6-01-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	200,000
6-01-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	20,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
6-01-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	350,000
6-01-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	550,000
6-01-0	02-03-06-00	招待費 Representação	150,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
6-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	200,000
6-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	1,514,500
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
6-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,000,000
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	900,000
6-01-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	50,000
6-01-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	100,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
6-01-0	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	100,000
6-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	100,000
6-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	200,000
6-01-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	792,000
	04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	110,000
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
6-01-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	100,000
	04-04-00-00	外地 Exterior	
6-01-0	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	10,000
	05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	9,403,000
6-01-0	05-01-00-00	土地租金 Rendas de terrenos	1,000
	05-02-00-00	保險 Seguros	
6-01-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	35,000
6-01-0	05-02-02-00	物料 Material	15,000
6-01-0	05-02-03-00	不動產 Imóveis	350,000
6-01-0	05-02-04-00	車輛 Viaturas	10,000
6-01-0	05-02-05-00	雜項 Diversos	30,000
	05-03-00-00	返還 Restituições	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
6-01-0	05-03-00-00-99	其他 Outras	200,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	5,500,000
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	3,200,000
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	40,000
6-01-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	10,000
6-01-0	05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	10,000
6-01-0	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	2,000
		<b>資本開支</b> <b>Despesas de capital</b>	<b>501,000</b>
	07-00-00-00	投資 Investimentos	501,000
6-01-0	07-02-00-00	房屋 Habitações	1,000
6-01-0	07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	200,000
6-01-0	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	300,000
		總開支 Total das despesas	107,800,000

二零零八年一月十日於房屋局——行政管理委員會——主  
席：鄭國明——委員：李潔如，林瑞雯

Instituto de Habitação, aos 10 de Janeiro de 2008. — O Con-  
selho Administrativo. — O Presidente, *Chiang Coc Meng*. — Os  
Vogais, *Lei Kit U — Lam Soi Man*.

房屋局人員編制  
Quadro de pessoal do IH

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位 Lugares
領導及主管 Direcção e chefia	-	局長 Presidente	1
		副局長 Vice-presidente	1
		廳長 Chefe de departamento	3
		處長 Chefe de divisão	9



人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位 Lugares
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	22
資訊員 Informática	9	高級資訊技術員 Técnico superior de informática	5
	8	資訊技術員 Técnico de informática	1
	7	資訊督導員 Assistente de informática	2
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	11
傳譯及翻譯 Interpretação e tradução	-	翻譯員 Intérprete-tradutor	1
專業技術員 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	30
		社會工作助理技術員 Técnico auxiliar de serviço social	6
	6	技術監督員 Fiscal técnico	6
		繪圖員 Desenhador	1
	5	助理技術員 Técnico auxiliar	20
行政人員 Administrativo	5	行政文員 Oficial administrativo	12
工人及助理員 Operário e auxiliar	3	半熟練工人 Operário semiqualeficado	2 a)
總數： Total：			133

a) 職位於出缺時予以取消。

Lugares a extinguir quando vagarem.

#### 第 15/2008 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十一月二十九日第88/99/M號法令第十九條第二款的規定，作出本批示。

一、經考慮郵政局的建議，除現行郵票外，自二零零八年三月一日起，發行並流通以「易經，八卦 六」為題，屬特別發行之郵票，面額與數量如下：

澳門幣二元.....250,000枚  
澳門幣二元.....250,000枚  
澳門幣二元.....250,000枚

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 15/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, o Chefe do Executivo manda:

1. Considerando o proposto pela Direcção dos Serviços de Correios, é emitida e posta em circulação, a partir do dia 1 de Março de 2008, cumulativamente com as que estão em vigor, uma emissão extraordinária de selos designada «I Ching, Pa Kua VI», nas taxas e quantidades seguintes:

2,00 patacas..... 250 000  
2,00 patacas..... 250 000  
2,00 patacas..... 250 000